Le pape et Benjamin Creme se rejoignent sur le Notre Père

Partage international n° 355 – Mars 2018

De gros titres de presse ont affirmé récemment que le pape François avait suggéré de modifier certaines formulations du *Notre Père.* Compte tenu de l'ancienneté des traditions et de la force du dogme au sein de l'Eglise catholique, cela aurait été révolutionnaire, et si les faits sont légèrement différents ils restent néanmoins significatifs.

En réalité, ce sont les autorités catholiques françaises qui ont décidé de modifier une phrase particulière du *Pater Noster* en expliquant que l'expression actuelle ne rendait pas correctement compte du sens théologique. Dans la version française moderne du *Notre Père,* rédigée en 1966, la sixième demande à Dieu est : *« Ne nous soumets pas à la tentation ».* La nouvelle version, approuvée par les évêques français, devient : *« Ne nous laisse pas entrer en tentation. »* Cette nouvelle traduction du latin *« ne nos inducas in tentationem »* a également été approuvée par les églises protestantes francophones. Elle a été présentée dans toutes les églises catholiques de France à compter du 3 décembre 2017, le premier dimanche de l'Avent, et est utilisée depuis.

Le pape François a été interrogé sur ce changement révolutionnaire : sa réponse fut très favorable à la nouvelle formulation. Sa suggestion est d'employer plutôt *« ne nous laisse pas tomber dans la tentation ». « Ne me laisse pas tomber dans la tentation, car c'est moi qui tombe, ce n'est pas Dieu qui me jette dans la tentation et puis voit comment je suis tombé »,* a-t-il déclaré à TV2000, une chaîne de télévision catholique italienne. Un père préserverait immédiatement ses enfants de la tentation, a expliqué le pontife.
[Source : catholicherald.co.uk]

Les lecteurs de *Partage international* seront peut-être intéressés de savoir qu'il y a une vingtaine d'années, lors d'une conversation sur la formulation et l'utilisation du *Notre Père,* Benjamin Creme avait indiqué qu'une alternative possible à cette phrase aurait pu être : *« Ne nous laisse pas dans la tentation. »*

Thématiques : religions
Rubrique : Divers